

# Boletim Informativo de Numazu

Edição em Português



1º de outubro de 2024

## ★CONCURSO DE ORATÓRIA DA NICE DE 2024 EM JAPONÊS

Os estrangeiros apresentarão em japonês o que sentem no dia a dia, não quer ouvir as idéias e pensamento dos participantes?

**Data:** 12 de outubro (sábado) de 14:00h às 16:30h

**Local:** Biblioteca Municipal - Sala de Audiovisual (*Shichokaku Hall*)

※Por favor, compareça diretamente ao local no dia do evento.

**Informações:** *Numazu Kokusai Koryu Kyokai Jimukyoku, Chiiki Jiji-kanai* ☎ 055-934-4717



## ★EXAME RADIOGRÁFICO DE TUBERCULOSE

Se você ainda não fez o exame médico este ano, aproveite a oportunidade.

DATA	HORÁRIO	LOCAL
09 DE OUTUBRO(4ª)	9:00h às 11:30h	<i>Sun Well Numazu</i>
	13:00h às 15:30h	Centro de Saúde( <i>Hoken-senta</i> )

**Público-alvo:** Pessoas com 65 anos ou mais que moram na cidade e que não realizaram exame de radiografia de tórax no exame de câncer de pulmão da cidade desde junho de 2024 (excluindo aquelas que realizaram o exame no local de trabalho ou instituição médica)

**Levar consigo:** Bilhete de exame de saúde da cidade de *Numazu (Numazu-shi Kenko Shinsa Jushinken)*

※Evite camisas com acessórios de metal, zíperes, botões, estampas ou bordados, etc.

**Informações:** *Kenko Zukuri-ka, Hoken-senta* ☎ 055-951-3480

## ★VOCE JÁ FEZ OS EXAMES DE CÂNCER DE COLO DO UTERO E DE CÂNCER DE MAMA?

O câncer do colo do útero aumenta rapidamente entre as idades de 20 e 30 anos, e o câncer da mama aumenta rapidamente após os 40 anos, sendo que ambos quase não apresentam sintomas nas fases iniciais. Portanto, é importante fazer *check-ups* regulares desde jovem para detectar o câncer precocemente.



O município está realizando exames de câncer de colo do útero e de mama para pessoas elegíveis.

※Para obter detalhes sobre as instituições médicas participantes, etc., consulte o site do município.

EXAME	PÚBLICO ALVO
CÂNCER DO COLO UTERINO	Mulheres acima de 20anos
CÂNCER DE MAMA(Uma vez em 2 anos)	Mulheres acima de 40anos

**Prazo para consulta:** 31 de outubro (5ª) (até final de dezembro para pessoas com cupons)

### ◆Proteção do nosso corpo contra o câncer de mama "*Breast Awareness*"(consciência dos seios)?

Conscientizar sobre as mamas refere-se a se preocupar regularmente com a condição de seus seios e viver um estilo de vida consciente dos seios, verificando-os regularmente

Ao Perceber mudanças em seus seios em sua vida diária e procurar tratamento imediato em instituição médica levará à detecção precoce do câncer de mama.

Em princípio, ao lavar o corpo no banho, procure olhar e tocar conscientemente os próprios seios.

**Inscrições/Informações:** *KenkoZukuri-ka, Hoken-senta* Tel: 055-951-3480

## ★CURSO DE SALVAMENTO - CURSO GERAL DE SALVAMENTO I

**Data/Horário:** 20/outubro (domingo) de 9:00h às 12:00h

**Local:** *Kyukyu Waku Station* - no pátio do Hospital *Shiritsu Byoin Shikichinai*

**Atividade:** Principalmente reanimação cardiopulmonar para adultos, manuseio de AED, hemostasia, tratamento de sufocamento, etc.

**Requisitos:** Pessoas acima do nível de ensino médio, que reside, estuda ou trabalha na área do Departamento de Bombeiro de *Sunto Izu*.

**Vagas:** Até 30 pessoas para cada curso (Por ordem de inscrição).

**Forma de inscrição:** A partir de 24/setembro (3ª) 8:30h por telefone.

**Inscrições e informações:** *Kinkyu waku satation*, Tel.: 055-921-9999



### ★EM 1º OUTUBRO SERÁ RENOVIDA A CARTEIRA DE USUÁRIO PARA DESPESAS MÉDICAS INFANTIL (*Iryohi Jukyushasho*)

A nova carteira (Esverdeada) para beneficiários até o 3º ano do ensino médio (*Koko*) foi enviada ao tutor via correio em meados de setembro.

A partir de outubro, a Carteira de usuário do subsídio para despesa médica deverá ser apresentada juntamente com a Carteira de Seguro de Saúde na instituição médica todas as vezes que for necessário o atendimento médico.

Além disso, como o certificado do destinatário será enviado por pessoa, pode haver diferenças na data de recebimento, mesmo na mesma residência.

Caso não tenha recebido a certidão de beneficiário por mudança de residência, nascimento, etc., trazer o cartão e o carimbo do seguro saúde da criança e solicitar na Divisão de Desenvolvimento Infantil, (*Kodomo Mirai Sozo-ka*), no 1º andar da prefeitura.

**Tramites/Informações:** *Kodomo Mirai Sozo-ka* Tel. 055-934-4827

### ★11 DE OUTUBRO (6ª) É O DIA DE PAGAMENTO DO SUBSÍDIO INFANTIL

O abono de família será pago durante 4 meses, de junho a setembro (para quem começa a receber o abono a partir de julho, do mês de início até setembro).

Devido a revisões do sistema, os abonos de família serão pagos uma vez a cada dois meses (seis vezes por ano) a partir do dia 13 de outubro dos meses pares (ou no dia útil anterior se o dia 13 cair num sábado, domingo, feriado).

As datas de pagamento deste ano são 13 de dezembro (6ª) e 13 de fevereiro (5ª) de 2025.

Para maiores detalhes, favor entrar em contato.

**Informações:** *Kodomo Mirai Sozo-ka* ☎ 055-934-4827



Site do Portal de Educacao infantil

### INSCRIÇÕES NA ESCOLA MATERNAL (*HOIKUEN*) PARA 2025

#### ★PEDIDOS DE ADMISSÃO EM CRECHES, ETC, A PARTIR DE ABRIL DE 2025

Distribuiremos formulários de inscrição para admissão em creches, etc.

Para utilizar a creche, etc., deve haver o motivo pelo qual o cuidado infantil é necessário, como a situação profissional dos pais por exemplo.

**Período de distribuição:** 30/setembro (2ª) a 04/outubro (6ª): Espaço multiuso 1º andar da Prefeitura.

A partir de 07/outubro (2ª): *Kodomo Mirai Sozo-ka*, 1º andar da Prefeitura

※O horário de distribuição de ambos das 9:00h às 16:30h

**Como se inscrever:** A partir do dia 21/outubro (2ª), entregue os formulários de inscrição e os documentos necessários na Divisão de Desenvolvimento Infantil, no 1º andar da Prefeitura ou no Centro Infantil Heda.

**1ª inscrição até o dia:** 31/outubro (5ª),

**2ª inscrição até o dia:** 15/janeiro/2025(4ª),

**3ª e última inscrição até o dia:** 28/fevereiro (6ª)

※Para caso de solicitação de ingresso na creche enquanto procura emprego, aceitaremos inscrições para ingresso a partir de 1º/novembro (6ª)

※ Para caso de pretensão de ingresso no jardim de infância depois de maio, deverá inscrever-se até ao dia 15 do mês anterior ao mês em que pretende ingressar (sábado, domingo ou dia útil anterior em caso de feriado).

※Para aqueles que atualmente utilizam escolas infantis, etc., serão fornecidas informações separadas através de cada escola maternal.

※Para obter detalhes, consulte o site do município.

(Aprovação) Certificado de Jardim infantil (*Sho*) Creche de pequeno porte ※ A partir de 1º setembro



Nome da Creche	Local	Telefone	Vagas	Idade mínima
<i>Shiritsu Nishiura</i>	<i>Nishiura Hirazawa</i>	942-2059	60	4 meses

Nome da Creche	Local	Telefone	Vagas	Idade mínima
<i>Shiritsu Hokubu</i>	<i>Takazawa-cho</i>	921-7537	150	4 meses
<i>Shiritsu Oohira</i>	<i>Oohira</i>	931-1218	65	4 meses
<i>Shiritsu Kanaoka</i>	<i>Numakita-cho</i>	923-0383	160	2 meses
<i>Shiritsu Ooka</i>	<i>Ooka Takada</i>	924-0170	120	4 meses
<i>Shiritsu Tokiwa</i>	<i>Hon Aza Senbon</i>	963-4694	90	4 meses
<i>Yomei</i>	<i>Saiwai-cho</i>	951-4584	80	6 meses
<i>Keiai</i>	<i>Yoshida-cho</i>	931-4906	90	2 meses
<i>Reizan</i>	<i>Hongo-cho</i>	931-1261	60	Aprox.6 meses
<i>Gakuto</i>	<i>Ooka Ekimae-cho</i>	921-4785	150	6 meses
<i>Shizuura</i>	<i>Magome</i>	931-3378	30	3 meses
<i>Ashitaka</i>	<i>Nishi Shiji</i>	968-2500	150	6 meses
<i>Kapirabasu</i>	<i>Shimo KanukiUshibuse</i>	931-1827	60	6 meses
<i>Aoba</i>	<i>Shishi Hama</i>	955-8001	30	2 meses
<i>Tenjin</i>	<i>Hara Higashi-cho</i>	966-2667	60	2 meses
<i>Mikuni</i>	<i>Momozato</i>	966-0221	60	2 meses
<i>Daisen</i>	<i>Ide</i>	967-0170	40	2 meses
<i>Ukishima</i>	<i>Hiranuma</i>	966-2139	50	2 meses
<i>Izumi</i>	<i>Higashi Kumando</i>	925-4545	120	Aprox.2 meses
<i>Kanuki</i>	<i>Nakase-cho</i>	932-6217	60	2 meses
<i>Kocho</i>	<i>Okanomiya</i>	922-8610	130	2 meses
<i>Maitoriya</i>	<i>Hara Aza Higashioki</i>	967-2550	70	3meses
<i>Sayuri</i>	<i>Hongo-cho</i>	931-5504	78	2 meses
<i>Tabi</i>	<i>Tabi</i>	939-0741	20	4meses
<i>Aozora</i>	<i>Kozuwa</i>	926-9200	120	2 meses
<i>Shin-ai</i>	<i>Shimokanuki Miyahara</i>	943-6031	120	2 meses
<i>Oka no Ue</i>	<i>Ooka Kashibao</i>	941-5731	80	2 meses
<i>(Nintei) Shiritsu Heda</i>	<i>Heda</i>	0558-94-2303	20	4 meses
<i>(Nintei) Shoei Yochien(Hoikuenbu)</i>	<i>Ootsuka</i>	967-4521	75	6 meses
<i>(Nintei) Katahama Sakura Nasari Rumu (Nyuyoji Hoikuenbu)</i>	<i>Imazawa</i>	966-5351	90	Aprox.3 meses
<i>(Nintei) Katahama Sakura Puresukuru (Nyoji Hoikuenbu)</i>	<i>Imazawa</i>	966-6349		
<i>(Nintei) Chuo Yochien(Hoikuenbu)</i>	<i>Saiwai-cho</i>	951-6694	78	Aprox.6 meses
<i>(Nintei) Sugiura Gakuen (Hoikuenbu)Akebono Ensha</i>	<i>Yanagizawa</i>	955-5511	120	Aprox.4 meses
<i>(Nintei) Sugiura Gakuen (Hoikuenbu)Kakitsubata Ensha</i>	<i>Yanagizawa</i>	967-4188	55	
<i>(Nintei) Kozuwa Yochien (Hoikuenbu)</i>	<i>Kozuwa</i>	963-0721	42	6 meses
<i>(Nintei) Harunoki Yochien (Hoikuenbu)</i>	<i>Higashi Shiji</i>	923-5445	49	Aprox.6 meses
<i>Numazu Gakuen Dai-ichi Yochien(Hoikuenbu)</i>	<i>Kotobuki-cho</i>	921-8140	103	Aprox.8 meses
<i>(Nintei) Hara Machi Yochien(Hoikuenbu)</i>	<i>Hara Nishi-cho</i>	966-7338	9	3 anos completo
<i>(Nintei) Kounji Yochien (Hoikuenbu)</i>	<i>Ooka Shimo Ishida</i>	951-3075	20	3 anos
<i>(Nintei) Dai-ni Kounji Yochien (Hoikuenbu)</i>	<i>Ooka Numaei-cho</i>	923-3911	20	3 anos
<i>(Nintei) Zoyama Yochien (Hoikuenbu)</i>	<i>Shige</i>	931-3426	18	3 anos
<i>(Nintei) Ashitaka Yochien(Hoikuenbu)</i>	<i>Nishi Shiji</i>	966-2500	18	3 anos
<i>(Nintei) Sei Maria Yochien(Hoikuenbu)</i>	<i>Hongo-cho</i>	932-9911	24	3 anos
<i>(Nintei) Haramachi Hoikuen (Hoikuenbu)</i>	<i>Hara Nishi-cho</i>	966-0139	84	3 meses
<i>(Sho) Adoban Pengin Hoikuen</i>	<i>Naka Sawada</i>	957-0101	19	4 meses
<i>(Sho) Irodori Numazu Hoikuen</i>	<i>Ebara-cho</i>	939-7555	12	4 meses
<i>(Sho) Hoikusho Guroappu Ookaen</i>	<i>Ooka Oota-cho</i>	939-5256	19	4 meses
<i>(Sho) Musubino Hoikuken Hagu</i>	<i>Tamae-cho</i>	941-7717	19	3 meses
<i>(Sho) Manmaru Hoikuen</i>	<i>Shimo Kanuki Yanagihara</i>	955-9200	18	3 meses
<i>(Sho) Haruka Hoikuen</i>	<i>Ooka Jiyugaoka</i>	955-8103	12	3 meses

Inscrições/ Informações: **Kodomo Mirai Sozo-ka** 📞 055-937-4826

## ★JARDIM DE INFÂNCIA 2025/SOBRE A APLICAÇÃO PARA ADMISSÃO AO JARDIM DE INFÂNCIA CERTIFICADO (Seção de jardim de infância)



As inscrições serão aceitas a partir de 1º de outubro (3ª) em cada jardim de infância e creche certificada da cidade. Entre em contato com a creche para obter detalhes sobre procedimentos, etc.



(Nintei) Certificado de Jardim infantil

※ A partir de 1º setembro

Nome da Creche	Local	Telefone	Nome da Creche	Local	Telefone
<i>Shiritsu Ohira</i>	<i>Oohira</i>	932-2080	(Nintei) <i>Chuo</i>	<i>Saiwai-cho</i>	951-6694
<i>Kato Gakuen</i>	<i>Ooka Jiyugaoka</i>	921-4805	(Nintei) <i>Sugiura Gakuen</i>	<i>Yanagisawa-cho</i>	967-4188
<i>Kochoji</i>	<i>Ookanomiya</i>	921-4213	(Nintei) <i>Kozuwa</i>	<i>Kozuwa</i>	963-0721
<i>Shion</i>	<i>Miyoshi-cho</i>	963-7538	(Nintei) <i>Harunoki</i>	<i>Higashi Shiji</i>	923-5445
<i>Numazu Asunaro</i>	<i>Nishi Sawada</i>	922-8507	(Nintei) <i>Numazu Gakukenn Dai-ichi</i>	<i>Kotobuki-cho</i>	921-8140
<i>Numazu Gakuen Dai-ni</i>	<i>Ooka Minami Kobayashi</i>	923-8850	(Nintei) <i>Hara-machi Yochien</i>	<i>Hara Nishi-cho</i>	966-7338
<i>Numazu Baika</i>	<i>Honko-cho</i>	931-6146	(Nintei) <i>Kounji</i>	<i>Ooka Shimo Ishida</i>	951-3075
<i>Futaba</i>	<i>Shimo Kanuki Kakhara</i>	933-1835	(Nintei) <i>Daini Kounji</i>	<i>Ooka Numaei-cho</i>	923-3911
<i>Runbini</i>	<i>Senbon Midori-cho</i>	962-1710	(Nintei) <i>Zoyama</i>	<i>Shige</i>	931-3426
(Nintei) <i>Shiritsu Heda</i>	<i>Heda</i>	0558-94-2303	(Nintei) <i>Numazu Sei Maria</i>	<i>Hongo-cho</i>	932-9911
(Nintei) <i>Shoei</i>	<i>Ootsuka</i>	967-4521	<i>Ashitaka</i>	<i>Nishi Shiji</i>	966-2500
(Nintei) <i>Katahama Sakukura pré escola</i>	<i>Imazawa</i>	966-6349	(Nintei) <i>Hara machi Hoikuen</i>	<i>Hara Nishi-cho</i>	966-0139

Inscrições/ Informações: *Kodomo Mirai Sozo-ka* ☎ 055-937-4826

## ★VAMOS COMEÇAR A FAZER O POSSÍVEL PARA REDUZIR O LIXO.

Outubro é o mês da promoção do 3R, começa no segundo domingo de novembro, é a Semana da Limpeza da Cidade. Vamos cuidar dos recursos, pensar juntos na vida sustentável e no embelezamento ambiental.

### OUTUBRO É O MÊS DA PROMOÇÃO DO 3R

#### 1 Reduzir (Não jogar fora desnecessariamente)

- Evite receber coisas desnecessárias
- Use sua própria sacola, garrafa, *hashi*, etc.
- Escolha produtos com embalagens simples
- Use produtos de vendas a granel ou por peso
- Use com cuidado e fazer manutenção e reparo.

#### 2 Reutilizar (usar muitas vezes)

- Procurar reabastecer recipiente
- Doe brinquedos, roupas, etc. que você não precisa mais para alguém que precisa
- Use lojas de reutilização e reutilize itens aparentemente desnecessários.

#### 3 Reciclar (reutilizar produtos reciclados)

- Separemos e descartemos os resíduos recicláveis.
- Usar produtos reciclados



Informações: *Clean Center Kanri-ka* ☎ 055-933-0711

## ★PARALIZAÇÃO DOS SERVIÇOS DE EMISSÃO EM LOJAS DE CONVENIÊNCIA

Por motivo de serviço de manutenção no sistema, os serviços de emissão de atestado de residência (*Juminhyo*), etc, estará paralisado durante um dia.

**Data:** 21 de outubro (2ª) e 22(3ª)

**Conteúdo:** Todos os certificados não podem ser emitidos.

**Informações:** *Shimin-ka, Kanri Kakari* ☎ 055-934-4720



## ★PARTICIPAÇÃO PARA SOLENIDADE DE 20 ANOS

A solenidade de 20 anos que será realizado em 2025 é para pessoas nascidas entre 02 de abril de 2004 e 1º de abril de 2005. Será enviado via correio para pessoas com residência no município, o aviso até meados de dezembro.

As pessoas que se enquadrem nos itens abaixo e tenham intenção de participar da solenidade, é necessário fazer os trâmites com antecedência.

- ① Pessoas que atualmente não estão registradas como residentes na cidade
- ② Pessoas que moram na cidade e desejam participar da solenidade para jovens de 20 anos em distrito escolar diferente de seu endereço atual.

**Forma de se inscrever:** Preencha o formulário próprio do site do município ou no formulário prescrito e envie por e-mail ou fax.

**Prazo para inscrição:** 13/dezembro (6ª)

※Para maiores informações, verificar na *Home Page* do município

**Inscrições/informações:** *Shogai Gakushu-ka, Seishonen kakari* ☎ 055-934-4871



## ★FORMAÇÃO EM NEGÓCIOS TURÍSTICOS PARA ESTRANGEIROS RESIDENTES

Além dos conhecimentos e habilidades básicas necessárias para os serviços, da indústria hoteleira em geral e a indústria do turismo, você aprenderá o básico do japonês e a etiqueta de conversação ensinada por professores japoneses.

**Data/horário:** 05/dezembro (5ª) à 04/02/2025(3ª) de 9:30h às 16:00h (Exclui-se sáb., dom. E feriados)

**Local:** *Job Assist College Numazu Campus (Otemachi)*

**Público alvo:** Estrangeiros permanentes sem restrições de emprego que sabem ler e escrever hiragana e com conversação fluente

**Vagas:** 15 pessoas (A reunião de seleção será realizada no dia 18 de novembro (2ª) no Campus Numazu da Faculdade de Tecnologia da Prefeitura (Ooka)

**Taxa de matrícula:** 9.760 ienes (material didático)

**Prazo de inscrição:** 11/outubro (6ª) às 8:30h à 11/novembro(2ª) às 17:15h

※Para maiores detalhes, favor entrar em contato.

**Informações:** *Kenritsu Koka Tanki Daigaku Numazu Campus* ☎055-925-1072

*Chiiki Jiji-ka, Tabunka Kyosei Kakari* ☎ 055-934-4717

## ★DIA 31/OUTUBRO (5ª) É O DIA DE VENCIMENTO IMPOSTO SOBRE PROPRIEDADE (*Kotei Shisanzei*) E DA 3ª PARCELA DO IMPOSTO DE URBANISMO (*Toshi Keikakuzei*)

Não se esquecer de pagar até o vencimento.

**Informações:** *Nozei Kanri-ka, Nozei Suishin Kakari* Tel: 055-934-4732

## ★TAXA DE CONSUMO DE ÁGUA E ESGOTO SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO DE CONSULTAS DE PAGAMENTOS

**Data:** 08/outubro (3ª) e 22/outubro (3ª) de 17:15h às 20:00h

**Local:** *Suidobu Chosha 1º andar Suido Sabisu-ka, Ryokin Kakari*

**Informações:** *Suido Sabisu-ka, Ryokin Kakari* ☎ Tel: 055-934-4853

## ★CONSULTAS REFERENTE A VIDA DIÁRIA VOLTADA A ESTRANGEIROS

**Data:** 27/Outubro(domingo)

**Horário:** 13:30 às 16:00h(recepção de 13:00h às 15:30h)

**Local:** *Sun Well Numazu 2º andar, Chukaigishitsu*

**Assunto:** Problemas de Legislação, Questões trabalhistas, Trâmites de imigração, Casamento internacional, assuntos de administração de negócios, etc...

**A quem de direito:** Estrangeiros residentes e pessoas relacionadas.

**Tradutores:** Em inglês, espanhol, chinês e português. Suporte Multilíngue por imagem de outros idiomas.

**Forma de inscrição:** 25 de outubro(6ª) até as 17:00h direto ou por telefone

※Dependendo da disponibilidade poderá haver atendimento no dia.

Favor levar os documentos necessários para consulta.

**Inscrições e informações:** *Chiiki Jiji-ka, Tabunka Kyosei-gakari* ☎ 055-934-4717

